

# 古代短篇小說的現代詮釋

## 劇本改寫

### 林嘉軒

第一幕（此幕想傳達當代女子婚姻的不自主）

場景：降魔殿內 時間：半夜 演員：京娘、趙太祖

京娘：（哭泣望著天花板）爹、娘，京娘這一生可能已經化為灰燼了，本想著嫁給某個地方權貴，也好為我們趙家添一樁好姻緣，誰料被響馬強人擄走，還吵著要我做壓寨夫人，娘，京娘這一生就要毀了阿！

（門外開鎖聲）

趙太祖：（一腳跨進塾內）姑娘別哭，趙某與你解救則個。

第二幕（京娘從原本想攀附權貴，到後來發現自己真心喜歡上趙太祖）

場景：某客棧 時間：黃昏以後 演員：京娘、趙太祖

（京娘躺在床上，滾來滾去睡不著，趙太祖坐在桌前喝酒）

趙太祖：賢妹，有什麼煩心事嗎？

京娘：我是有話想說，但又害怕恩人覺得唐突。

趙太祖：你我之間的情疑不淺，就直說吧！

京娘：恩人，我本來已經毫無希望的人生，被你一手救出，如今，就算我回到老家，心中可能也容不下其他男人，雖然公子是哪裡人，是否為權貴我一無所知，但我想，我已經喜歡上你，如果可以以身相許做為報恩，公子認為如何？

趙太祖：（怒而站起）你會不會太看不起我了？難道你覺得我救你是貪圖你的美貌嗎？如果今天我救妳是為了私情，跟那兩個響馬有什麼差別？好了，你剛剛的話我就當你沒說過，快睡吧！明天還要趕路。

第三幕（此幕想表達人言可畏，以及古代女子悲慘的宿命）

場景：京娘家宴席上 時間：晚餐時間 演員：京娘、趙太祖、京娘父母、趙文、小姑

趙公：公子，非常感謝您救出小女，小女的新生是你賦予的，我希望把小女許配給你，請恩人不要拒絕。

趙太祖：（大怒）我為義氣而來，你講這話豈不是來汗辱我？如果我真覬覦京娘，早在路上就跟他結婚了，何必千里相送？算了，就當我好心被狗咬。

（趙太祖憤而走出趙宅，京娘要追卻沒追上）

小姑：京娘，我看算了吧！這男人一看就是得了便宜還想賣乖，是怕我們把他始亂終棄的行為傳出才裝死的，別怕，你長的美，一定很快就能找到好姻緣的。

（京娘倒地哭泣，隔日上吊在自家房中）